

# MIDLAND<sup>®</sup> X-TRA TALK

## РАДИОСТАНЦИЯ LXT425

РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



[www.midland.ru](http://www.midland.ru)

## Добро пожаловать в мир Midland!

Благодарим Вас за выбор продукции **Midland**.

Ваша приемопередающая радиостанция представляет собой продукт современных высоких технологий. Разработанная для работы в LPD и PMR диапазонах, эта компактная радиостанция обладает прекрасными рабочими характеристиками. Схема радиостанции собрана на твердотельной печатной плате. Квалифицированная сборка из высококачественных компонентов и постоянный контроль качества – гарантия надежной и безотказной работы радиостанции **Midland LXT425** в течение многих лет.

### Основные характеристики

- 69 каналов LPD + 8 каналов PMR
- 38 CTCSS тонов и 83 DCS кода
- 2 уровня мощности (Hi/Low)
- Функция VOX – голосовая активация передачи («Хендс-Фри»)
- Вызывной сигнал (CALL)
- Режим сканирования (SCAN)
- Режим контроля радиоэфира (MONITOR)
- Сигнал окончания передачи (ROGER BEEP)
- Режим бесшумной работы
- Блокировка клавиатуры (LOCK)

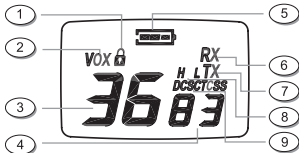
### Комплектация и коды:

#### C1191

- 2 радиостанции **Midland LXT425**
- 2 аккумулятора
- настольное зарядное устройство
- сетевой адаптер
- 2 клипсы для ношения на поясе

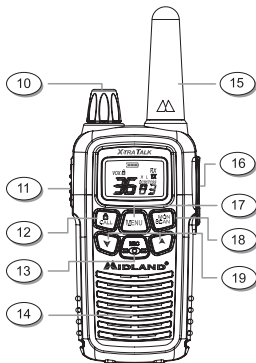
**ВНИМАНИЕ!** Любые изменения и модификации данной радиостанции категорически не одобряются производителем/поставщиком и могут лишить Вас права пользования радиостанцией а также гарантийного обслуживания. Ваша радиостанция настроена на передачу установленного сигнала на заданной частоте. Изменять или корректировать настройки в передающей части радиостанции с превышением заданных ограничений – противозаконно. Любые настройки Вашей радиостанции должны осуществляться только квалифицированными специалистами

## ДИСПЛЕЙ



1. – показывает, что кнопки радиостанции заблокированы
2. **VOX**: отображается, когда активна функция VOX
3. **Номер канала**: отображает номер текущего канала (от 1 до 69)
4. **Номер тона**: отображает номер выбранного CTCSS тона (от 1 до 38) или DCS кода (от 1 до 83)
5. : показывает уровень заряда аккумулятора
6. **RX**: показывает, что радиостанция находится в режиме приема
7. **TX**: показывает, что радиостанция находится в режиме передачи
8. **H/L**: отображает уровень мощности передачи (H – высокий, L – низкий)
9. **DCS/CTCSS**: показывает, что установлен DCS код/CTCSS тон

## ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

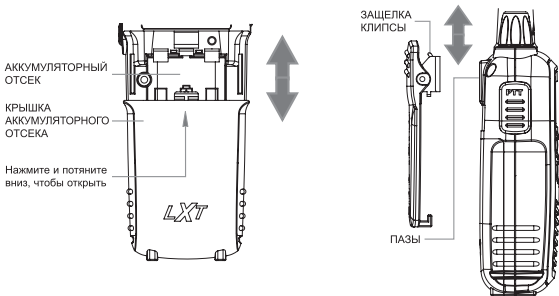


10. **Ручка включения/выключения/регулировки громкости**: поверните по часовой стрелке, чтобы включить радиостанцию/увеличить громкость; против часовой стрелки – чтобы уменьшить громкость/выключить радиостанцию
11. **Кнопка передачи PTT**: нажмите и удерживайте, чтобы начать передачу
12. **Кнопка CALL/LOCK**: нажмите, чтобы послать вызывной сигнал (CALL ALERT); нажмите и удерживайте, чтобы заблокировать/разблокировать клавиатуру
13. **MIC**: встроенный микрофон
14. Встроенный динамик
15. **Антенна**
16. Разъем для подключения внешних динамиков и микрофона
17. **Кнопка MENU**: нажмите для входа в меню
18. **Кнопка MON/SCAN**: нажмите, чтобы войти в режим сканирования (SCAN); нажмите и удерживайте, чтобы войти в режим контроля радиозафиры (MONITOR)
19. **Кнопки ▲/▼**: предназначены для изменения настроек в меню радиостанции

## УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

Ваша радиостанция **Midland LXT425** работает от NiMH (никель-металлгидридного) аккумуляторного блока (в комплекте) или от 3 щелочных батареек типа AAA (не входят в комплект). Чтобы установить элементы питания:


1. Поверните радиостанцию задней поверхностью к себе, снимите клипсу, затем снимите крышку аккумуляторного отсека, нажав на ее верхнюю часть по центру и потянув крышку вниз.
2. Вставьте 3 аккумулятора (или 3 щелочных батарейки) типа AAA, соблюдая полярность. При неправильной установке элементов питания радиостанция не будет работать; это также может привести к поломке устройства.
3. Закройте крышку аккумуляторного отсека скользящим движением снизу вверх до щелчка. Установите клипсу.



## УСТАНОВКА КЛИПСЫ

Чтобы установить клипсу для ношения радиостанции на поясе, скользящим движением сверху вниз установите клипсу в паз до щелчка. Чтобы снять клипсу, оттяните защелку, затем аккуратно потяните клипсу вверх вдоль пазов.

## **ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ**

Радиостанция **Midland LXT425** рассчитана на использование с перезаряжаемым NiMH аккумуляторным блоком, который заряжается путем подключения радиостанции к зарядному стакану. Время первой зарядки составит 16–17 часов. При дальнейшем использовании время зарядки будет составлять 13–14 часов. Для того, чтобы продлить срок службы аккумулятора, мы рекомендуем заряжать аккумуляторный блок, когда на дисплее радиостанции появится значок низкого заряда аккумулятора . Обязательно извлеките радиостанцию из зарядного стакана и отсоедините зарядное устройство от сети по истечении времени зарядки.

### **Для зарядки с помощью настольного зарядного стакана:**

1. Установите перезаряжаемый аккумуляторный блок в радиостанцию.
2. Разместите радиостанцию в настольном зарядном стакане.
3. Вставьте зарядный кабель (или кабель прикуривателя, если Вы осуществляете зарядку в автомобиле) в разъем настольного зарядного стакана.
4. Подсоедините зарядный кабель к розетке 220 В; на зарядном стакане загорится красный светодиод, и начнётся зарядка.


**Для полной зарядки разряженного аккумуляторного блока рекомендуем заряжать его по крайней мере 13 часов.**

**Радиостанция во время зарядки должна быть выключена!**

### **Внимание!**

1. Используйте только перезаряжаемый аккумуляторный блок и зарядное устройство, входящие в комплект.
2. Не пытайтесь заряжать щелочные или любые другие батарейки или аккумуляторные блоки, отличные от указанных в данном руководстве. Это может привести к протечке батареек и поломке радиостанции.
3. Если Вы не планируете пользоваться радиостанцией в течение длительного времени, выключите её и извлеките аккумуляторный блок/батарейки.

## УРОВЕНЬ ЗАРЯДА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

Радиостанция **Midland LXT425** оснащена индикатором уровня заряда аккумулятора , который отражает уровень заряда элементов питания. Чем больше полос в иконке батарейки, тем более высокий уровень заряда аккумулятора. Когда аккумулятор разряжен, на дисплее начинает мигать иконка пустой батарейки , напоминая, что нужно заменить батарейки или зарядить перезаряжаемый аккумуляторный блок.

## РАБОТА С РАДИОСТАНЦИЕЙ

### ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ РАДИОСТАНЦИИ, РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ

Поверните **ручку включения/выключения/регулировки громкости** по часовой стрелке, чтобы включить радиостанцию и увеличить уровень громкости. Поверните ручку против часовой стрелки, чтобы уменьшить уровень громкости и выключить радиостанцию. В момент включения радиостанция издает 2 сигнала различного тона, на дисплее на 1 секунду отобразятся все иконки, а затем – установки, предшествующие выключению радиостанции..

### ПЕРЕДАЧА И ПРИЕМ СИГНАЛА

Чтобы Вы смогли общаться, все радиостанции в Вашей группе должны быть настроены на один и тот же канал и CTCSS тон/DCS код, если он используется.

1. Для того, чтобы Ваши слова передавались разборчиво, держите радиостанцию на расстоянии 5–8 см от губ.
2. Нажмите и удерживайте **кнопку передачи PTT** и говорите в микрофон, не повышая голос. В течение всего времени передачи на дисплее будет отображаться иконка передачи **TX**.
3. Для перехода в режим ожидания, отпустите **кнопку передачи PTT**. В течение всего времени приема на Вашей радиостанции будет отображаться иконка приема **RX**.

## РАДИУС ДЕЙСТВИЯ

Радиостанция **Midland LXT425** обеспечит Вам максимальную дальность связи при следующих оптимальных условиях:

- На воде
- На открытой местности без преград
- На ровной местности, где Ваш собеседник находится непосредственно в зоне видимости



Максимальная дальность связи/  
Отсутствие преград в зоне видимости



Средняя дальность связи/Редкие преграды в зоне видимости



Минимальная дальность связи/Значительные преграды в зоне видимости

Чтобы обеспечить достижение максимального радиуса действия связи:

- Используйте новые батарейки или полностью заряженные аккумуляторы (низкий уровень заряда аккумуляторов снижает уровень мощности)
- Установите высокий (Hi) уровень мощности.

## РЕЖИМ КОНТРОЛЯ РАДИОЭФИРА (MONITOR)

Нажмите и удерживайте **кнопку MONITOR** в течение 3 секунд. Вы услышите шум эфира и сможете настроить уровень громкости радиостанции. Эта функция также может быть использована для проверки активности на текущем канале до начала передачи.

Чтобы выйти из режима контроля радиоэфира, снова нажмите и удерживайте **кнопку MONITOR** в течение 3 секунд.

## РЕЖИМ СКАНИРОВАНИЯ (SCAN)



Радиостанция **Midland LXT425** может сканировать все 69 каналов, проверяя их на наличие активности. Для входа в режим сканирования кратко нажмите **кнопку SCAN**. Прделайте то же самое, чтобы выйти из данного режима. Радиостанция быстро просканирует каждый из 69 каналов и будет останавливаться на 4 секунды на каждом канале, на котором обнаружит активность, прежде чем продолжить сканирование. Нажимая кнопки ▲▼ во время сканирования, вы можете менять его направление.

Если на активном канале Вы нажмете **кнопку передачи PTT**, чтобы начать передавать сообщение, сканирование остановится на данном канале. Чтобы продолжить сканирование, кратко нажмите **кнопку SCAN**.



## СИГНАЛ ВЫЗОВА

Радиостанция **Midland LXT425** может передавать сигнал вызова на текущем канале. Чтобы послать сигнал вызова, нажмите **кнопку вызова CALL**. На время передачи сигнала вызова на дисплее появится иконка **TX**, а также прозвучит подтверждающий звуковой сигнал.

## БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ





Чтобы избежать случайного изменения настроек радиостанции, нажмите **кнопку блокировки LOCK**  и удерживайте ее в течение 4 секунд. На дисплее появится иконка «замок» . **Кнопки передачи PTT и вызова CALL** будут оставаться активными. Повторите те же действия, чтобы снять блокировку клавиатуры.

## ВЫБОР КАНАЛА

Однократно нажмите **кнопку MENU** – начнет мигать номер канала, затем кнопками   выберите один из 69 каналов. Чтобы подтвердить выбор, нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

Переключение между LPD и PMR диапазонами осуществляется долгим нажатием **кнопки MENU**.

## УСТАНОВКА CTCSS ТОНОВ/DCS КОДОВ

Радиостанция **Midland LXT425** позволяет использовать один из 38 CTCSS тоновили один из 83 DCS кодов на любом из 69 каналов для общения с Вашим собеседником. Для разных каналов можно выбирать разные CTCSS тоны/DCS коды. Чтобы выбрать CTCSS тон/DCS код для текущего канала, нажмите **кнопку MENU** два раза, а затем с помощью кнопок   выберите тип кодирования: CTCSS («Ct») или DCS («dc»). Иконка CTCSS/DCS на дисплее укажет, какой тон или код Вы выбрали. Снова нажмите **кнопку MENU**, затем с помощью кнопок   выберите один из 83 DCS кодов или



один из 38 CTCSS тонов. Для сохранения настройки нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

**Внимание!** Если Вы установили CTCSS тон, ранее установленный DCS код будет отменен, и наоборот. При выборе опции «**oF**» (выключено) функция тонов кодирования отключается. Чтобы обеспечить общение между двумя радиостанциями **Midland LXT425**, необходимо установить один и тот же канал и тон/код на обеих радиостанциях.

## **ВЫБОР УРОВНЯ МОЩНОСТИ ПЕРЕДАЧИ (TX)**

Радиостанция **Midland LXT425** может осуществлять передачу на двух уровнях мощности. Чтобы выбрать уровень мощности, нажимайте **кнопку MENU**, пока на дисплее не замигает надпись «**Pr**». Затем с помощью кнопок **▲/▼** выберите желаемый уровень мощности передачи (**H** – высокий, **L** – низкий). Для подтверждения настройки нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню. При низком уровне заряда аккумулятора происходит автоматический переход с высокого уровня мощности передачи (**H**) на низкий (**L**).

## **VOX – ГОЛОСОВАЯ АКТИВАЦИЯ ПЕРЕДАЧИ**

Радиостанция **Midland LXT425** оснащена функцией голосовой активации передачи VOX, которая имеет 3 уровня чувствительности. Чтобы настроить функцию VOX, нажимайте **кнопку MENU**, пока на дисплее не начнет мигать надпись «**VOX**», а справа от номера канала на дисплее не появится надпись «**oF**» (выключено). С помощью кнопок **▲/▼** выберите необходимый уровень чувствительности (**1, 2** или **3**, причем **1** – самый высокий уровень чувствительности, **3** – самый низкий). Для подтверждения настройки нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

Чтобы отключить функцию VOX, нажимайте **кнопку MENU**, пока на дисплее не начнет мигать надпись «**VOX**», а справа от номера канала на дисплее не появится цифра **1, 2** или **3**. С помощью кнопок **▲/▼** установите параметр «**oF**» (выключено). Для

подтверждения настройки нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

## ROGER BEEP – СИГНАЛ ОКОНЧАНИЯ ПЕРЕДАЧИ

Когда Вы отпускаете **кнопку передачи PTT**, радиостанция может посылать в эфир сигнал (Roger Beep), оповещающий других пользователей о том, что Вы закончили передачу.

Чтобы включить функцию Roger Beep, нажимайте **кнопку MENU**, пока на дисплее не замигает надпись «**rb**», а справа от неё – надпись «**oF**» (выключено). С помощью кнопок ▲\▼ установите параметр «**on**» (включено), затем нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

Чтобы выключить функцию Roger Beep, нажимайте **кнопку MENU**, пока на дисплее не замигает надпись «**rb**», а справа от неё – надпись «**on**» (включено). Установите параметр «**oF**» с помощью кнопок ▲\▼, затем нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

## ВЫБОР СИГНАЛА ВЫЗОВА CALL ALERT

Радиостанция **Midland LXT425** оснащена пятью вариантами сигналов вызова (CALL ALERT). Чтобы выбрать один из пяти вариантов сигнала вызова, нажимайте **кнопку MENU**, пока на дисплее не появится надпись «**CA**», а справа от неё не отобразится текущая настройка сигнала вызова. Затем с помощью кнопок ▲\▼ выберите один из вариантов сигнала вызова (при переходе к каждому новому сигналу вызова радиостанция будет воспроизводить его, если в меню включен параметр Beep («**on**»)). Для подтверждения выбора нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

## БЕСШУМНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Радиостанция **Midland LXT425** может работать в бесшумном режиме, при котором отключается вся звуковая индикация.

Чтобы включить бесшумный режим, нажимайте **кнопку MENU**, пока на дисплее не появится надпись «**bP**», а справа от неё – надпись «**oF**» (выключено). С помощью кнопок ▲\▼ выберите параметр

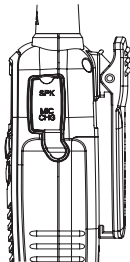
«on» (включено), затем нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

Чтобы выключить бесшумный режим, нажимайте **кнопку MENU**, пока на дисплее не появится надпись «bP», а справа от неё – надпись «on» (включено). С помощью кнопок ▲▼ выберите параметр «oF» (выключено), затем нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

## РАЗЪЕМ ДЛЯ ВНЕШНЕЙ ГАРНИТУРЫ (ДИНАМИК/МИКРОФОН)

Радиостанцию **Midland LXT425** можно использовать с внешней гарнитурой (динамик/микрофон, в комплект не входит), что совместно с функцией VOX позволяет освободить руки («ХЕНДС-ФРИ»). Чтобы подключить гарнитуру:

- Вставьте штекер гарнитуры в **разъем SPK/MIC** радиостанции;
- Вставьте наушник гарнитуры в ухо и приведите микрофон в удобное положение.



## ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И НЕПОЛАДКИ

Радиостанция не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте правильность установки и исправность аккумуляторов/батареек или замените их</li> </ul>
Радиостанция не работает на прием	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Убедитесь, что радиостанции настроены на один канал и один CTCSS тон/DCS код, если он используется</li> <li>- Убедитесь, что находитесь в пределах радиуса действия других радиостанций</li> <li>- Здания и другие преграды могут сокращать радиус действия радиостанций</li> </ul>
Радиостанция не реагирует на нажатие кнопок	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Убедитесь, что клавиатура не заблокирована (см. пункт «Блокировка клавиатуры»)</li> <li>- Перезагрузите радиостанцию: выключите и снова включите её</li> </ul>
Дисплей слишком тусклый	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Зарядите аккумуляторы или поменяйте батарейки</li> </ul>
Устройство не заряжается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Почистите контакты в нижней части радиостанции</li> <li>- Убедитесь, что зарядное устройство функционирует корректно</li> <li>- Убедитесь, что аккумуляторы установлены правильно</li> </ul>

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДА

1. Для очистки устройства используйте мягкую влажную ткань.
2. Не используйте спиртосодержащие жидкости и чистящие средства для очистки устройства.
3. Не погружайте радиостанцию в воду.
4. В случае намокания устройства протрите его неворсистой тканью.
5. Если Вы не планируете использовать радиостанцию продолжительное время, выключите её и извлеките аккумуляторы.

**Внимание!** Если у Вас возникла проблема, для решения которой необходимо сервисное обслуживание, пожалуйста, сначала позвоните в сервисный центр. Проконсультировавшись со специалистом по телефону, можно устранить многие проблемы и избежать, таким образом, процедуры возврата оборудования на гарантийный ремонт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ И ТАБЛИЦЫ ЧАСТОТ

Рабочие частоты: УКВ 433,075 ~ 434,775 МГц.

Каналы: 69 каналов LPD, 8 каналов PMR + 38 CTCSS тонов и 83 DCS кода.

Источник питания: перезаряжаемый NiMH аккумуляторный блок 3,6 В или 3 щелочные батарейки типа AAA.

### ТАБЛИЦА ЧАСТОТ LPD (МГц)

№ канала	частота	№ канала	частота	№ канала	частота	№ канала	частота	№ канала	частота
1	433,075	15	433,425	29	433,775	43	434,125	57	434,475
2	433,100	16	433,450	30	433,800	44	434,150	58	434,500
3	433,125	17	433,475	31	433,825	45	434,175	59	434,525
4	433,150	18	433,500	32	433,850	46	434,200	60	434,550
5	433,175	19	433,525	33	433,875	47	434,225	61	434,575
6	433,200	20	433,550	34	433,900	48	434,250	62	434,600
7	433,225	21	433,575	35	433,925	49	434,275	63	434,625
8	433,250	22	433,600	36	433,950	50	434,300	64	434,650
9	433,275	23	433,625	37	433,975	51	434,325	65	434,675
10	433,300	24	433,650	38	434,000	52	434,350	66	434,700
11	433,325	25	433,675	39	434,025	53	434,375	67	434,725
12	433,350	26	433,700	40	434,050	54	434,400	68	434,750
13	433,375	27	433,725	41	434,075	55	434,425	69	434,775
14	433,400	28	433,750	42	434,100	56	434,450		

**ТАБЛИЦА ЧАСТОТ PMR446 (МГц)**

№	частота	№	частота	№	частота	№	частота
1	446,00625	3	446,03125	5	446,05625	7	446,08125
2	446,01875	4	446,04375	6	446,06875	8	446,09375

**ТАБЛИЦА CTCSS ТОНОВ**

№	частота	№	частота	№	частота	№	частота
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9		
10	94.8	20	131.8	30	186.2		

**ТАБЛИЦА DCS КОДОВ**

No.	CODE	No.	CODE	No.	CODE
1	023	29	174	57	445
2	025	30	205	58	464
3	026	31	223	59	465
4	031	32	226	60	466
5	032	33	243	61	503
6	043	34	244	62	506
7	047	35	245	63	516
8	051	36	251	64	532
9	054	37	261	65	546
10	065	38	263	66	565
11	071	39	265	67	606
12	072	40	271	68	612
13	073	41	306	69	624
14	074	42	311	70	627
15	114	43	315	71	631
16	115	44	331	72	632
17	116	45	343	73	654
18	125	46	346	74	662
19	131	47	351	75	664
20	132	48	364	76	703
21	134	49	365	77	712
22	143	50	371	78	723
23	152	51	411	79	731
24	155	52	412	80	732
25	156	53	413	81	734
26	162	54	423	82	743
27	165	55	431	83	754
28	172	56	432	-	-

**Produced by:**

**Midland Radio Corporation**, 5900, Parretta Drive, Kansas City, USA

**Произведено:**

**Мидланд Рэдио Корпорэйшн**, 5900, ул. Парретта Драйв, Канзас-Сити, США

**Импортер в России: АО «Алан-Связь»**

Интернет-сайт: [www.midland.ru](http://www.midland.ru)

Адрес: 105187, г. Москва, ул. Фортунатовская, д. 31а, стр. 2

Использование данной радиостанции может быть объектом национальных ограничений. Внимательно прочитайте руководство пользователя, прежде чем пользоваться радиостанцией.

Не бросайте аккумуляторы в огонь.

Не выбрасывайте аккумуляторы в контейнеры с бытовым мусором, утилизируйте их в специально отведенных местах.

**Гарантийный срок 12 месяцев с даты продажи**

(более подробная информация указана в гарантийном талоне).

**Срок службы 3 года**

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики, дизайн и комплектацию изделия без предварительного уведомления.

**Расшифровка серийного номера:**

дату производства Вы можете уточнить по серийному номеру изделия.

Пример маркировки s/n: **GYWWXXXX**

**G**: код фабрики

**YY**: год производства

**WW**: неделя производства

**XXXX**: номер изделия